Porównanie tłumaczeń I Kronik 24:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co do synów Aarona, (oto) ich grupy: Synowie Aarona to: Nadab i Abihu, Eleazar i Itamar. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oto grupy potomków Aarona. Synowie Aarona to: Nadab i Abihu oraz Eleazar i Itamar. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A *oto* podział synów Aarona. Synami Aarona *byli*: Nedab, Abihu, Eleazar i Itamar; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Aaronowi tym sposobem rozdzieleni byli: Synowie Aaronowi byli Nedab i Abiju, Eleazar i Itamar; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Aaronowi tym sposobem rozdzieleni byli. Synowie Aaronowi: Nadab i Abiu, i Eleazar, i Itamar. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A co do synów Aarona - oto ich podział. Synowie Aarona: Nadab, Abihu, Eleazar i Itamar. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Aarona podzieleni byli na następujące grupy: synowie Aarona to: Nadab, Abihu, Eleazar i Itamar. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Synowie Aarona byli podzieleni na zmiany. Synowie Aarona: Nadab, Abihu, Eleazar oraz Itamar. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synowie Aarona według ich oddziałów. Synami Aarona byli: Nadab, Abihu, Eleazar i Itamar. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A oto podział synów Aarona: synami Aarona byli: Nadab, Abihu, Eleazar oraz Itamar. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І поділи синів Аарона: Сини Аарона Надав і Авіюд, Елеазар і Ітамар. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A synów Ahrona podzielono. Synowie Ahrona to: Nadab, Abihu, Elazar i Ithamar. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synowie Aarona mieli swe oddziały. Synami Aarona byli: Nadab i Abihu, Eleazar i Itamar. |